

COTHIAS · GILLON

AU NOM DE TOUS LES MIENS

T1. LES FOURMIS



d'après l'œuvre
de
MARTIN GRAY
et
MAX GALLO

robert laffont
e Glénat EDITION

COTHIAS · GILLON

**AU NOM
DE
TOUS LES MIENS**
LES FOURMIS

1

d'après l'œuvre
de
MARTIN GRAY
et
MAX GALLO

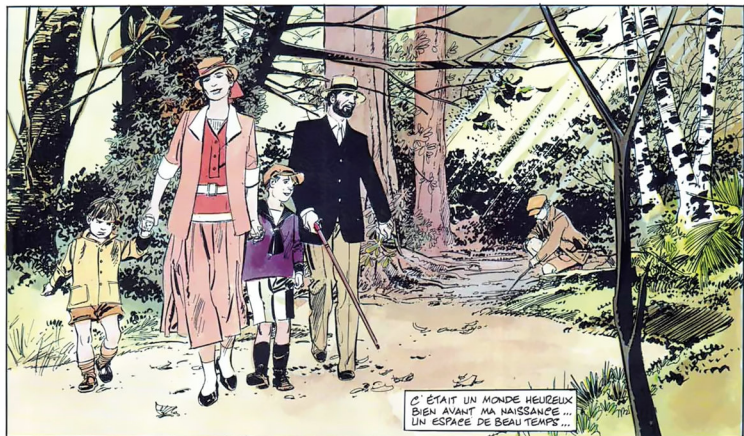
robert laffont

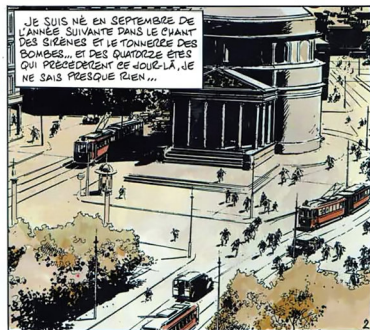
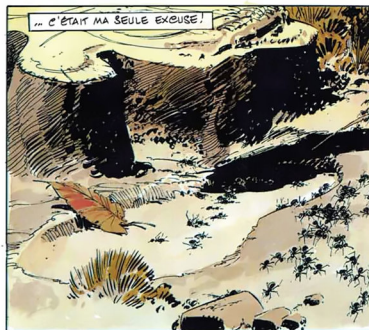


**ouvrages de Martin Gray
parus aux Editions Laffont**

Au nom de tous les miens
Le livre de la vie
Les forces de la vie
La vie renaitra de la nuit
Le nouveau livre
J'écris aux hommes de demain

Tous les droits d'auteur de Martin Gray pour les films, livres et albums de bandes dessinées seront reversés à la fondation Dina Gray, en mémoire des siens.





A QUOI BON LE RAPPEL DU TEMPS
DE L'INNOCENCE QU'J'IGNORAIS
ENCORE CE QUE PEUT SIGNIFIER
ÊTRE JUIF EN POLOGNE...



EN 1939...

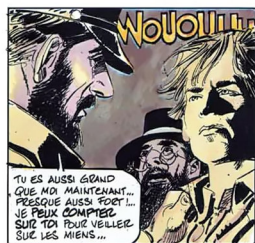


AU CŒUR DE VARSOVIE



QU'JE NE SAVAIS PAS ENCORE
BIEN MESURER L'IMPORTANCE
DE LA VIE...









"POLONAIS, POLONAISES LES JUIFS SONT RESPONSABLES DE LA MÉFIANCE DE L'ÉTRANGER CONTRE LA NOUVELLE ALLEMAGNE!... LES JUIFS SONT RESPONSABLES DE TOUS VOS MALHEURS!... CE SONT LES JUIFS, EUX SEULS, QUI ONT VOULU CETTE GUERRE!"



"LES JUIFS ONT RENIÉ LE FILS DE VOTRE DIEU!... LES JUIFS ONT TORTURÉ ET TUÉ VOTRE CHRIST ET ILS DEVRONT PAYER TRÈS CHER POUR TOUS LEURS CRIMES..."

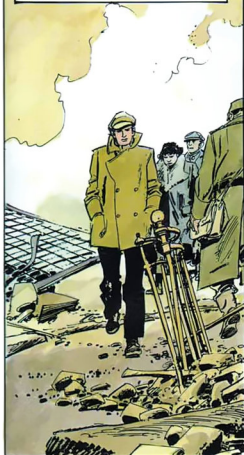


"QUAND NOUS AURONS VAINCU VOTRE FOLLE RÉSISTANCE, QUAND VOUS AUREZ COMPRIS QUE NOUS SOMMES VOS AMIS, IL FAUDRA NOUS AIDER À ÊTRE SANS PITIE CONTRE CETTE RACE MAUDITE..."



"LA PITIE ET LA GRANDEUR D'ÂME N'EN IMPOSENT PAS AUX JUIFS!... IL FAUDRA LEUR MONTRER CE DONT NOUS SOMMES CAPABLES... IL FAUDRA LEUR PROUVER QUE NOUS SOMMES RÉSOLUS À TOUT!..."

UN VENT HUMIDE VIENT DE LA VISTULE
POUR ANNONCER L'HIVER FÉROCE...



PAPA N'A PLUS DONNÉ DE NOUVELLES DEPUIS
PLUSIEURS SEMAINES ET LES COMBATS FONT
RAGE DANS LA CAMPAGNE PROCHE...



NOS SOLDATS SANS FUSILS PARLENT DES
MILLIERS DE TANKS DE L'ARMÉE ENNEMIE
ET DE NOS CHEVAUX MORTS POURRISSENT
SUR LES ROUTES, LA LUTTE EST INÉGALE,
DÉRISOIRE, PITOYABLE...



PLUS DE
PAIN !
TERMINÉ !

A TRAVERS LES TROUS D'OMBRE
DES FENÊTRES BLESSÉES, RADIO-
BERLIN S'ENFLAMME...

POLONAIS ! NOUS
VENONS DE BOMBARDER
GRUDZIĄZ ET D'ANÉANTIR LES
RESTES DE VOTRE ARMÉE...
NOUS AVONS CAPTURÉ DES
MILLIERS DE PRISONNIERS...



POLONAIS, POLONAISES,
IL FAUT CAPITULER... LES
JUIFS SONT RESPONSABLES...





LES ALLEMANDS ONT VAINCU - LES ALLEMANDS SONT PARTOUT... ILS PARAISSENT INVINCIBLES AVEC, SUR LEURS VISAGES, L'ARROGANCE ET LA FORCE DE L'IMPUNITÉ.



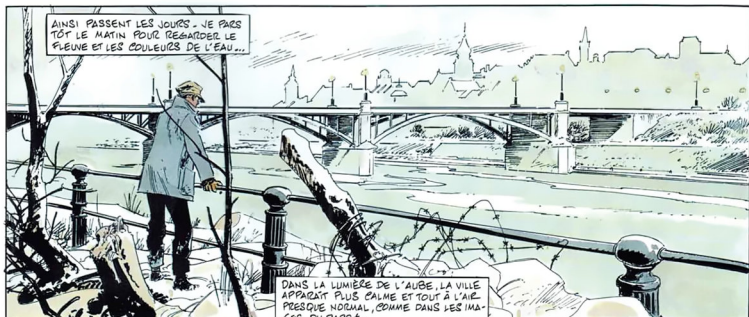
... CETTE GUERRE CHACUN POUR SOI - CETTE GUERRE POUR SA FAMILLE - CETTE GUERRE POUR SUBSISTER ENVERS ET CONTRE TOUT.





(N'EST CE PAS, POLONAIS?)









JE CROIS QUE C'EST
UN PÉCÉ. DEPUIS LA FIN
NOVEMBRE, LES ALLEMANDS
OBLIGENT TOUS LES JUIFS
À PORTER UN BRASSARD
POUR LES DIFFÉRENCIER...
POUR LES MONTRER DU DOIGT...



JE SAIS, MARIN,
JE SAIS... ET CE
BRASSARD VEUT
DIRE : HOMME À
VOIER... HOMME À
BATTER OU À
TUER...



JE NE VEUX
PAS PORTER
DE BRASSARD
NI FAIRE CE
QU'ILS ME D-
SENT DE FAIRE!

TU AS RAISON,
GAMIN, MAIS C'EST
UN JEU DANGEREUX!
LES NAZIS SONT TÊTUS
ET ILS ONT TOUS LES
DROITS!...



BEAUCOUP DE
POLONAIS SE SONT
RAVÉS À EUX, ET
LA POLICE ACEPTÉ
DE SE FAIRE LEUR
COMPLICE : NOS ÉCO-
LES SONT FERMÉES...
LES CAFÉS SE MUL-
TIPLIENT ET ILS EN-
VOIENT LES JUIFS
DANS LEURS CAMPS
DE TRAVAIL OU ILS
LES EXÉCUTENT SOM-
MAIREMENT DANS
LES BOIS...



TU TE SOUVIENS
DE TES COURSES
DERRIÈRE LES
PROSHUKAS ? TU
COURRAIS VITE, MAR-
TIN... TU RATTRAPAS
LES CHEVAUX!...



... SI LES ALLEMANDS TE VEULENT, PRENDS
TES JAMBES À TON COU ET COURS ! COURS
POUR TA VIE ET POUR LA VIE DES TIENS !
LA PREMIÈRE OCCASION EST TOUJOURS
LA MEILLEURE !...





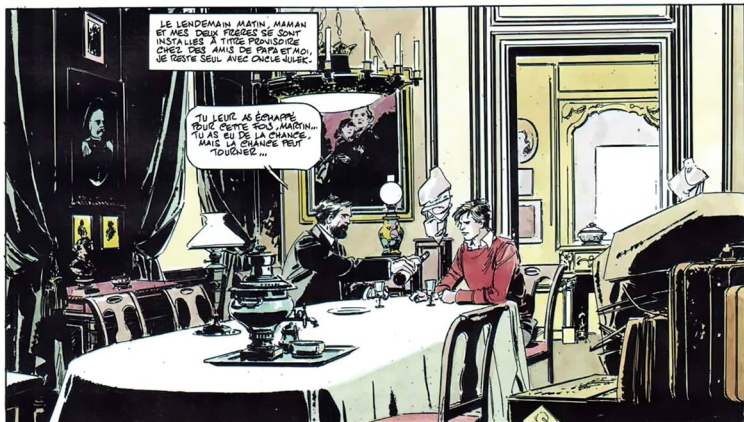


















ET CE N'EST QU'UN DÉBUT ! LES NAZIS NE SAIENT PAS ENCORE EXACTEMENT JUSQU'OU ILS PEUVENT ALLER... ILS JOUENT AVEC NOS VIES ! ON DIT QU'ILS ONT DÉJÀ CONSTRUIT DES MAIRS A LODZ POUR BOULIER LE GHETTO...



ILS LE FEROENT ICI AUSSI, A VARSOVIE. CE SERA MONSTREUX MAIS NOUS SERONS ENSEMBLE...



AINSI PASSE LE TEMPS... PAPA EST REPARTI VERS SES PROPRES DEVOIRS.



IL M'ARRIVE QUELQUEFOIS DE PORTER LE BRASSARD POUR RESSEMBLER AUX MIENS ET RASSURER MA MÈRE AVANT QUE SES CHEVEUX AIENT FINI DE BLANCHIR...



DES OUVRIERS ÈLÈVENT UN MUR ! LA RUE ENTIÈRE VA ÊTRE FERMÉE... ET AUSSI LES SUIVANTES...



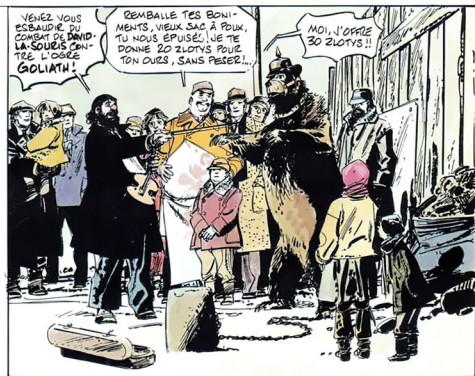
C'EST LE GHETTO, J'VOUS DIS ! BIENÔT, ON SERA TOUS PAR QUÈS, COMME DES MOULTONS ! BOMME DES BÈTES D'ABATTOIR !

PARAIT QU'À LODZ, DÉJÀ...



JE VOUS DEMANDE PARDON, MON BIEN, MAIS POURQUOI AGISSEZ-VOUS AINSI ? N'ÊTES-VOUS PAS JUIF COMME NOUS ? COMMENT ACCEPTEZ-VOUS D'ÊTRE LE BÂTISSEUR DE VOTRE PROPRE GÊLE ?

JE CRÈCHE PAS PAR ICI... JE SUIS DE LA CAMPAGNE, ET PUIS, DE TOUTES MANIÈRES, IL FAUT BIEN TRAVAILLER... 24







JE NE SUIS PAS D'ACCORD, JE VEUX CHOISIR MA MORT. JE N'ACCEPTERAI PAS DE ME LAISSER BÊTEMENT COUCHER PAR UNE RAFALE SANS AVOIR PU COMBATTRE.



SAUTER... SORTIR DU PIÈGE!!!



ATTACHER UNE CHANCE AVANT QU'IL SOIT TROP TARD...

FAIS PAS L'ANDROUILLE, SAMIN! CE GROS COCHON TEUTON N'ATTEND QU'UNE OCCASION ET IL TE LOUPERAIT PAS...



NOUS VIVONS DANS UN TEMPS OÙ TOUT PEUT ARRIVER... QUI AUCUN DIT, L'ANNÉE DERNIÈRE, QUE CE BRAVE HOMME POURRAIT TUER?



PUIS, À NOUVEAU DES ORDRES... DES AGOÛTEMENTS DE CHIENS EN UNIFORMES VERTS...

DESCENDEZ!
RAUSS!!
SCHNELL!!

ÉCOUTEZ
HEER LIEUTENANT,
C'EST UN MAL-
ENTENDU!!!



J'AI TENTÉ D'EXPLIQUER À VOS... SUBALTERNES QUE JE SUIS POLONAIS... J'AI D'EXCELLENTS AMIS À LA COMMANDEMENT. JE LEUR LIVRE TOUJOURS DE LA VIANDE DE PREMIER CHOIX...

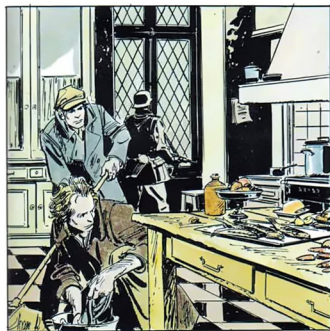
LA POLOGNE A FAIT LA GUERRE AU REICH ET MASSACRÉ BEAUCOUP DE SOLDATS ALLEMANDS... NOTRE FÜHRER A DIT QUE LES POLONAIS DOIVENT NOUS PAYER EN TRAVAIL!





(?) RÉMONTRE DANS LES CAMIONS.







(1) QUE PERSONNE NE BOUGE !



(2) D'ABORD TOI !





(1) NE LE TUES PAS!



(2) RAUCHE GABRIELE! VER DETEERE!



(3) RETOURNEZ AU TRAVAIL!





CE JOUR-LÀ,
J'AI BIEN CŒU
QUE MON CŒUE
ÉCLATAIT...



UN PEU AVANT MIDI, LES
CAMIONS NOUS ONT RAME-
NÉS DANS LE CENTRE VILLE...

... NOUS NOUS SOMMES
DRESSÉS EN COUVANT
SOUS LA NEIGE SANS
ÉCHANGER UN MOT...



MA MÈRE ET MES DEUX FRÈRES
M'ATTENDAIENT DANS LE NOUVEL APPAR-
TEMENT QUE MON PÈRE NOUS A PRODUCE
AU 23 DE LA RUE MILA...



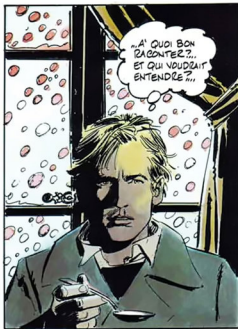
... ILS N'ONT RIEN DEMANDÉ...

... NI PAVEL, NI POLA,
LES ENFANTS DE NOS
VOISINS...

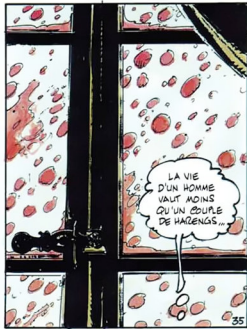
JE LE SAVAIS,
MARZIN... JE
SAVAIS QUE
TU REVIENDRAIS!
TU ES BIEN COM-
ME TON PÈRE...



... ILS N'ONT RIEN
DEMANDÉ ET MOI,
JE N'AI RIEN DIT...

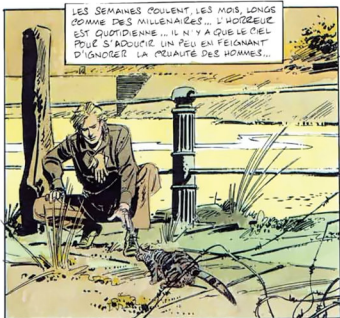


"À QUOI BON
RACONTER?
ET QUI VOUDRAIT
ENTENDRE?"



LA VIE
D'UN HOMME
VAUT MOINS
QU'UN BOULE
DE HAILONS...

LES SEMAINES COULENT, LES MOIS, LONGS
COMME DES MILLENAIRES... L'HOTÉLIER
EST QUOTIDIENNE... IL N'Y A QUELQUE CHOSE
POUR S'ADAPTER UN PEU EN FÉLONANT
D'IGNORER LA MÉLANGE DES HOMMES...



MAIS L'ADAK
VIT TOUJOURS...



JE N'AI PAS OUBLIÉ LE JEUNE
HOMME AUX CHEVEUX ROUGES...

JE N'AI PAS OUBLIÉ LE SINISTRE
CLONN BLANC ET LE VOIS PAR-
TOUR DANS MES RÉVES ÉVEILLÉS,
QUI ME POURSUIT DE SA HAINE
INCOMPRÉHENSIBLE...



IL ME FAUDRA LONGTEMPS TRÈS
LONGTEMPS POUR GUÉRIR DE
CETTE FIÈVRE MALIGNE...



IL ME FAUDRA LONGTEMPS ET BEAUCOUP
DE DÉTOURS POUR ME DÉBARRASSER
DE CETTE OBSESSION ET DÉCOUVRIR
QU'UN HOMME PEUT AVOIR EN LUI, S'IL
VEUT BIEN SE DONNER LA PEINE DE
LA CHÉRISSE, LA SOLUTION DU PROBLÈME.



S'IL VEUT,
IL PEUT MOURIR
SANS PEUR ET
SANS UN CŒUR...



S'IL VEUT
IL PEUT
SURVIVRE...





(1) TOI AUSSI, A QUATRE PATTES!



JE LÈVE UN PEU LA TÊTE... TOUTE LA RUE
EST À TERRE ! DES COUPS DE FEU SPORADI-
QUES ET DES SAUVES D'ARMES AUTOMATI-
QUES ÉCLATENT, EN PROVENANCE D'AUTRES
RUES ÉLOIGNÉES...



CE DOIT ÊTRE UNE GRANDE RAFLÉ
UN NOUVEAU JOUR DE DIVERSISS-
MENT ET DE TERREUR.



JE VOIS LES YEUX DE LA FEMME ! JE VOIS
SES YEUX SI GRANDS...



JE NE VOIS QUE SES YEUX PENDANT QUE
LES SOLDATS JOUENT AVEC SON ENFANT...



AUF! AUF!
NA, LOS!
AUFSTEHEN!!
AUF DEN
LASTWAGEN!

ET PUIS, UN DES HOMMES NOIRS S'EST FATI-
GUE DU JEU QUI N'EST PLUS DE SON ÂGE
ET IL N'A PLUS VU LU RATTRAPÉ LE BEBE...

(1) ENCORE, ENCORE DANS LES CANOTS



LA 'FORCÉ' EST TERMINÉE MAIS UNE
AUTRE COMMENCE... LE SPECTACLE DES
BOULEAUX EST AU POINT, DÉSORMAIS...



... ET NOUS ALLONS MOURIR...



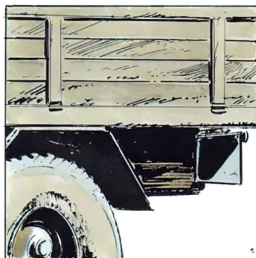


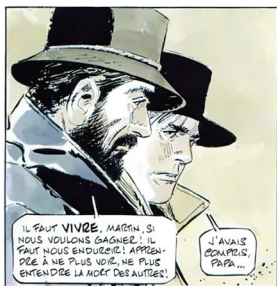




ET JE PROMETS SINNY. JE LE LANCE DE TOUTES MES
FORCES. SINNY EST AVALÉ PAR LE RECTANGLE NOIR.
C'EST COMME SI SINNY N'AVAIT JAMAIS EXISTÉ -







L'aventure de ma vie est exceptionnelle...
Pourtant, en racontant mon itinéraire du ghetto de Varsovie au camp d'extermination de Tréblinka puis jusqu'à la disparition de tous les miens, je ne cherche pas à apitoyer. Je veux seulement montrer que l'espoir n'est jamais mort... C'est ce qu'illustre "**Au nom de tous les miens**" qui, à ce jour, a eu plus de cinq millions de lecteurs dans le monde.

L'adaptation de ma vie en B.D. est une expérience nouvelle. Pour la première fois, ce que vous allez lire est totalement réel : c'est le poids de mes épreuves, le cri de mes souffrances..."

Martin Gray

Grand Prix de la ville d'Angoulême, **Paul Gillon** a (déjà) une longue carrière de succès derrière lui. Des "Naufragés du Temps" jusqu'à la récente "Survivante", il n'a cessé de s'affirmer comme un des plus grands dessinateurs réalistes de son temps. Gillon ou l'efficacité graphique...

Egalement remarqué par le Festival d'Angoulême, **Patrick Cothias** est devenu en quelques années l'homme-orchestre de toute une génération de dessinateurs (Juillard, Adamov, Sternis, Taffin, Rouge, etc.). Avec Paul Gillon et au service de Martin Gray, il confirme qu'il est un grand scénariste talentueux et sensible.

ISBN 2.7234.0650.4

Imprimé en France. 11.86



UNE AVENTURE DU MAGAZINE

VECO

